雲高華

華新書局

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

玉女七煞劍全四冊張夢週一元四
雲海俠隱記全六冊林夢著 三元
飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五
圖塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二
骷林劫 全八冊 葛龍著 四元
關山行 全八冊 語心著 四元
金星寒 全十四冊金戈著 七元
花槍楊四娘全五冊梁楓一元七五
龍虎亂江湖全六冊白鷺鳳二元一
神州虎嘯全七冊江一明二元四五
黃河異俠傳全十六冊唐斐五元六
劍氣蓋山河全十四冊高峰四元九
風雷奪魄劍全六冊何耿鵬著三元
天門女俠傳全六冊賀琅著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗全十三冊四元五毛五
丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二
四海豪俠傳全十冊朱非子著四元
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

一劍情深 全六十冊 倪匡著五元六毛
祁連劍 全十五冊 杜光庭著五元二五

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女癡情 鄭慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平陵著 九毛
海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一
最新和聲粵語時代曲 六毛五
最新粵曲歌王特大號 一元三
現代社交牛活哲學李采著 七毛
中國名采正宗粵謳譜葉榮尊五毛
致富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典蕭子琴等著三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

六房間堅固住宅

離華區約十至十二個部落。樓上有三個大睡房。寬暢客餐廳與廚房。新建游戲場在對面街。全部土庫。自動煤氣煖爐與熱水飯。僅取價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

土德高出息住宅

近華區各項利便。三個組一個。月租六十元。四房組兩個。月租七十五元。八十元。並有車港。自動煤油煖氣。自動電力熱水。每月入息式百壹十五元。水籠機具三副。僅取價壹萬四千九百五十元。定銀壹千五百元。每月充壹百元。欲知詳情。電話 MU 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

實事實業公司
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743
◀代理實業買賣各種燕梳業產業按揭樓房租務建築屋房▶

伍澤濂

許杏欽

㈠西區菓舖急讓 立臣街菓店。每日營業八十元。架撐齊備。祇取價一千式百元。(鍾耀華)
㈡非沙街餐館 每日生意四十元。利錢深厚。架撐齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。(鍾耀華)
㈢抵買小栢文 佐治街新建四組華麗栢文。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。(許杏欽)
㈣七千五百元買靚屋 近華埠唔怕拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交式千叁百元。(許杏欽)
㈤四睡房平價住宅 乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。辣濶四十尺。取價壹萬式千式百元。(馬國良)
㈥商業樓 樓下四間舖位。樓上五組栢文。全土庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。
㈦有露台停車間的屋 新建六廳房住屋。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬叁千九百元。(馬國良)
㈧近交通便宜新屋 六廳房全土庫新屋。離巴士約半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。(伍澤濂)
㈨西區高尚栢文 近海灣叁層大廈。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭華旺)
㈩新建栢文多間 在興建中栢文數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。
▲▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各區房屋，實業，生意新盤出售。價錢各有不同。備胞有什何需要。請蒞臨敝號接洽。

廿元僞紙幣分別法
華區商號發現四張

本報特訊。據一位騎警員。到本報佈露。謂日昨在華區商號四處。發現有式十圓僞紙幣四張。查其最顯著虛僞分別。雖有數處。但最易分辨者。爲印紅色號碼。在前之上下英文字母。凡式十圓眞紙幣。無論上便英文字母爲何字。但下便英文字母。一律均爲E字母。如下便字母非是E字。便是假紙幣。仰遠近僑界。祈留意此點爲要。

⑧大陸逃港難胞代表鍾天賜在 全僑大會報告全文

我們都是由中共大陸的黑暗鐵幕統治逃亡出來的。今日的大陸。是完全無民主。無自由。而且到處都係飢餓。到處都充滿着恐怖。我們感覺到這種空前的刼難。除了逃亡以外。就永遠不會得到幸福。

現在我們來到了充滿自由。充滿民主。充滿幸福的加拿大。可以講得是人間的天堂。在這數天來。從我們所接觸的。所看到的。所聽到的。已足證明我們的前途是幸福的。爲了不致辜負加拿大政府給我們深厚的熱情及恩德。我敢相信和保證。我們居住下來。將絕對遵守加拿大政府的法律。亦一定會做一位良好的公民。

由於貴高華移民局官員。對我們親切關懷和照顧。可以說是無微不至。現在我們食得非常好。住得非常好。現在我們正在爲我們安排工作。甚至對我們今後的其他一切生活問題。都關懷週到。由此使我們對加拿大政府。更感覺到溫暖和親切。

最後我謹代表五個家庭。再次向加政府和各位致謝。并祝各位健康幸福。

以上係我代表五個難民家庭所講的話。現在我想作爲個人的經歷。再向各位報告。

㊀【待續】

文化社週日將映 夜祭碧桃花巨片

雲訊。文化影片社。定本月廿六日獻映新馬。鄧碧雲。代表傑作。重訂今生未了緣。亦即原裝本民間故事。舞台戲寶。夜祭碧桃花的全部戲肉。完全古式古香。古老排場。費資港銀百萬。拍攝歷時兩載。爲鄧碧雲。及新馬合作。拍演已來。認爲最滿意最成功的一部全古裝鑼鼓歌唱鉅片。香港剛映完。文化社即搶租映出。由芙蓉麗。半日安等。聯合演出。同場加映全部大舞台戲七彩胭脂將。文武看家本領全套上陣。莊諧香艷。並佳皆妙。由任劍輝。余麗珍。梁醒波。譚蘭卿。靚次伯。譚倩紅。半日安等主演。最後一次映出。即轉往美國。一時開映新片。七彩片三時起。由一時至五時。即看完兩套。

太平洋展覽會秩序表

廿五日。星期六。爲國家分賽馬日
七午八時。開門開放
九時卅分。太平洋展會田徑賽。帝國運動場。
十時滾木球賽滾木球場。
十時卅分。各館開放。
下午一時田徑決賽—帝國運動場。
一時。四十九分賽馬。
二時。自由電影。卑詩館。
二時十五分。跳舞學校表演。露天禮堂。
三時。加騎警馬術表演。帝國運動場。
三時半。模特兒學校表演—露天禮堂。
四時。職業摔角賽
七時廿分。哥靈活音樂會。
八時。西方時裝表演。
八時十五分。加騎警馬術表演。
十時卅分。各陳列館關門。

張香譜先生抵埠訊

美國三藩市。中華中學校長。東華醫院司理。龍岡親義總公所主席。張香譜先生。出席美洲龍岡親義公所。在多城舉行第六次懇親大會代表。任務完滿。返美。順道往舞市左。探望其女公子聯愛醫學博士。暨子婿高華醫學博士。香譜君。于本月廿三日。由舞市左乘飛機來雲埠。下午六時半抵達機場。開中總會館。龍岡親義公所聞訊。即由僑業存。關崇穎。司徒國。李矩悅。關耀崇。司徒英石。張繼等。到機場迎接到旅館安頓後。隨由關崇穎君。在陶陶酒家設筵歡待。九時離席到開平總會館拜訪。歡敘談情提憑賜寶墨題詞「桑梓利賴」四字。詞意貫切。鐵筆秀麗。大雅悅目。聞開平總會館。于廿四日一即禮拜五一下午六點半。假座新華僑酒家。設筵歡迎云。

漢升體育會籌欵成績

雲訊。雲埠漢升體育會。舉辦首屆北美華僑排球公開比賽。獲社會熱心人士支持。計捐出獎品者。亦十分熱烈。查捐出冠軍銀鼎者爲雲高華笑軒俱樂部同人。價值一百八十五元。捐出亞軍銀鼎爲奇化洗衣館黃潮衍先生。價值一百二十元。捐出季軍銀鼎者爲位仁餐室。值一百元。其餘捐出獎品者遲日刊登。查該會自發動籌欵以來。成績極可觀。計黃啓豐捐五十元。黃良。黃生。每捐三十元。昭立。黃治。黃民。國明每廿元。馬棠。愼余。恭禧。黃耀。每十元。黃祥。國連。文振。世穗。華堯。余河。恭壽。列必珠汝剛。周金。黃旺。楊禮。馬耀光。莊俠。光榮。蔡燦芬等。每十元。甄汝民七元。陳乙潤。林文彬。謝如。白輝。鄭宏。炳棠。黃兆。湯振康。鄭沃貴。陳錫芬。馬耀。馮朝雪女士。鄭沃煌。陳卓豪。禮松。馬琪。周華。許燮。鄭培。汝銓。季福。黃欽。馬三。黃理。黃邦。以上每五元。

樂觀社
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947
壹點開戲 八月廿六日 在達雲戲院 一時起開映
六點又映 新馬仔 劉克宣
兩點卅分 芙蓉麗 鄭碧影
八點十分 又 新馬仔 馮寶寶 白玉堂 鳳凰女
獨映一場 羅艷卿
全部七彩 小狀元

發達記 戇駙馬

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意焉。
中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業 新建英坭五十尺濶一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現賃與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請爲留意
△新住家屋 隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全廳間地毡厨房現代裝配火爐一應俱全万位向南自然安樂誠住屋不可多得之一
△興旺旅館 喜士定東街六百號步洛旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘几取價壹萬五千元可充銀期欲管勤業幸勿失之交臂
百代實業公司 王權柏 雷澤勳

雲埠民治黨支部通告

通告一：查夏曆吉月廿五日。(即公元八月廿四日)。乃我洪門先烈 五祖在龍虎山升旗起義。復國運動之辰。本支部謹於該日正午。召開大會。舉行紀念。請各叔父昆仲。男女黨員。依時踴躍參加。以紀豐功。而重大典。是爲至盼

通告二：爲慶祝我洪門五祖誕辰之盛典趁各黨員工餘之暇。定期於八月廿六日下午六時。假座桃園酒家。舉行聯歡宴會。屆時請我男女黨員。預早報名參加爲要。此佈。

雲埠洪門民治黨支部啓
中華民國五十一年八月十五日

○時代化辦公室召租

位於四二四號緬街。熱水煖氣。有洗手盤。堵磚仔地枱。有意者至 424 Main St. 洽商。

梧桐葉落 又是中秋

月餅家家有
祇怕貨比貨
技師承港粵
平地顯山高

特製
花好月圓人壽龍鳳禮餅
用料上乘 精益求精
埠響 倪詩賽路蔡根遂 根旋 立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

最理想的英語唱片
中美5周會話
卅三轉全套三片片質不碎
發售伊始特價僅售十五元

一、本片乃哥倫比亞電視公司最新教材，專爲東亞人士學習英語之需，同類片中堪稱最爲完善。
一、本片純用對話有問有答，凡初學或已學未成功者，最切實用。
一、本片按序學習，保證成功，與英美人士交談，口若懸河。
一、本片放兩小時，聲音清晰，速度緩慢，附贈中英對照教材一厚冊，比普通唱片價格尤廉，歡迎採購。

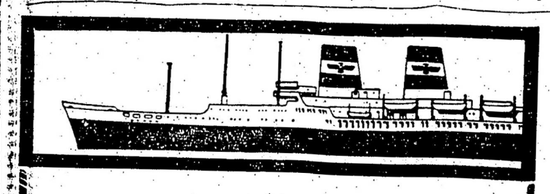
楔橋的讀者，著作，家版出出自
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到國語電影名曲 十寸三十三轉長壽慢片

(一)「小放牛」名曲十一枝「黃梅調」岳麟 梅非主唱 一只
㈠開場音樂。㈡放牛山歌。㈢胡笛相思。㈣村女買酒。㈤牧童指路。㈥打情罵俏。㈦巧唱對聯。㈧滾蓮花。㈨牧野情歌。㈩哥情妹意。㈪終場音樂。
(二)「呂布與貂嬋」名曲九枝「黃梅調」岳麟 梅非主唱 一只
㈠貂嬋拜月。㈡王允設計。㈢呂布窺粧。㈣宴會。㈤貂嬋訴苦。㈥呂布憤哭。㈦貂嬋呂布結合。㈧呂布刺卓。㈨貂嬋勸忠。
(三)「劉海遇仙」名曲八枝「黃梅調」岳麟 小娟 主唱 一只
㈠劉海遇仙(上下)。㈡九蓮仙舞。㈢砍樵。㈣失珠。㈤許婚。㈥夫妻訴別。㈦思念。
粵曲：石榴裙下剃光頭。光棍遇着冇皮柴。壹只 鄭君棉，衞翠珠，朱老丁唱 每只特價四元

歡迎 C.C.D. 交易 郵費貴客自備



總統船的新貢獻
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元登屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期 八月廿三日
威爾遜總統
克利夫蘭總統 九月十三日
由香港往舊金山船期 八月一日
威爾遜總統
克利夫蘭總統 八月廿式日
QUON ON COMPANY LTD.,
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理雲哥華均安號
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司